

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 7. srpna 2012,

**kterým se prodlužuje platnost rozhodnutí 2012/96/EU a pozastavuje uplatňování vhodných opatření stanovených v rozhodnutí 2002/148/ES**

(2012/470/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

vztahu mezi Unií a Zimbabwe a k podpoře provádění zimbabwského reformního programu.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 <sup>(1)</sup> a naposledy revidovanou v Ouagadougou (Burkina Faso) dne 23. června 2010 <sup>(2)</sup> (dále jen „dohoda z Cotonou“), a zejména na článek 96 této dohody,

s ohledem na vnitřní dohodu mezi zástupci vlád členských států, zasedajícími v Radě, o opatřeních, která mají být přijata, a o postupech, které mají být dodrženy při provádění dohody z Cotonou <sup>(3)</sup>, a zejména na článek 3 uvedené dohody,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím 2002/148/ES <sup>(4)</sup> byly uzavřeny konzultace se Zimbabwskou republikou podle čl. 96 odst. 2 písm. c) dohody z Cotonou a byla přijata vhodná opatření uvedená v příloze uvedené dohody. Tato opatření se od té doby každý rok upravují a prodlužuje se doba jejich použitelnosti.
- (2) Rozhodnutím 2012/96/EU <sup>(5)</sup> byla vhodná opatření upravena a byla prodloužena doba jejich použitelnosti o šest měsíců do 20. srpna 2012.
- (3) Unie považuje vytvoření vlády národní jednoty v Zimbabwe za příležitost k obnovení konstruktivního

- (4) Prostřednictvím rozhodnutí Rady 2012/97/SZBP ze dne 17. února 2012, kterým se mění rozhodnutí 2011/101/SZBP o omezujících opatřeních vůči Zimbabwe <sup>(6)</sup>, učinila Unie významné rozhodnutí o zmírnění souběžných sankcí SZBP vůči fyzickým osobám, aby podnítila další pokrok a prokázala tak pevné odhodlání podporovat proces v rámci všeobecné politické dohody. Důležitý krok vpřed v tomto procesu obnovy spolupráce představují konzultace na vysoké úrovni se zimbabwským ministerským týmem pro obnovu spolupráce, jež se uskutečnily v květnu roku 2012 v Bruselu.

- (5) Unie nadále podporuje pokračující úsilí vlády národní jednoty při provádění všeobecné politické dohody a vítá pokrok, jehož bylo v Zimbabwe dosaženo, pokud jde o stabilizaci hospodářství a obnovu sociálních služeb. Unie rovněž nadále podporuje zprostředkovatelské úsilí vedené Jihoafrickou republikou jménem Jihoafrického společenství pro rozvoj.

- (6) Aby Unie prokázala trvalé odhodlání podporovat proces v rámci všeobecné politické dohody, je vhodné prodloužit o 12 měsíců platnost rozhodnutí 2012/96/EU, avšak současně pozastavit uplatňování vhodných opatření omezujících spolupráci podle článku 96 dohody z Cotonou.

- (7) Pokud by se v Zimbabwe zhoršil stav demokracie nebo situace v oblasti lidských práv a právního státu, mohla by Unie uvedená vhodná opatření nebo jiná opatření kdykoli opět zavést,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Platnost rozhodnutí 2012/96/EU a vhodných opatření v něm stanovených se prodlužuje do 20. srpna 2013. Současně se však pozastavuje uplatňování vhodných opatření.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 287, 4.11.2010, s. 3.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 376.

<sup>(4)</sup> Rozhodnutí Rady ze dne 18. února 2002 o uzavření konzultací se Zimbabwe podle článku 96 dohody o partnerství AKT– ES (Úř. věst. L 50, 21.2.2002, s. 64).

<sup>(5)</sup> Rozhodnutí Rady ze dne 17. února 2012 o úpravě a prodloužení doby použitelnosti vhodných opatření poprvé stanovených v rozhodnutí 2002/148/ES o uzavření konzultací se Zimbabwe podle článku 96 dohody o partnerství AKT–ES (Úř. věst. L 47, 18.2.2012, s. 47).

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 47, 18.2.2012, s. 50.

Vhodná opatření se budou průběžně přezkoumávat a v případě závažného zhoršení situace v Zimbabwe se začnou opět uplatňovat. Tato opatření se v každém případě přezkoumají šest měsíců po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

Dopis přiložený k tomuto rozhodnutí je určen prezidentovi Zimbabwe Mugabemu a v kopii předsedovi vlády Tsvangiraimu a panu Welshmanovi Ncubemu.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí bude vyhlášeno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 7. srpna 2012.

*Za Radu  
předseda*

A. D. MAVROYIANNIS

## PŘÍLOHA

## DOPIS PREZIDENTOVI ZIMBABWE

Dopisem ze dne 19. února 2002 Vás Evropská unie informovala o svém rozhodnutí uzavřít konzultace probíhající podle článku 96 dohody z Cotonou a přijmout vhodná opatření ve smyslu čl. 96 odst. 2 písm. c) uvedené dohody. Dopisem ze dne 23. února 2012 Vás Evropská unie informovala o svém rozhodnutí dále prodloužit dobu použitelnosti těchto opatření do 20. srpna 2012.

Evropská unie je povzbuzena pokrokem dosaženým vládou národní jednoty v Zimbabwe při provádění všeobecné politické dohody. Evropská unie znovu připomíná, že klade velký důraz na politický dialog podle článku 8 dohody z Cotonou, který byl oficiálně zahájen na žádost vlády Zimbabwe na setkání ministerské trojky EU-Zimbabwe v červnu roku 2009 v Bruselu. Jak se obě strany shodly, hlavním cílem článku 8 je normalizace vztahů mezi EU a Zimbabwe uskutečňovaná spolu s prováděním reformu naplánovaných v rámci všeobecné politické dohody a vytvoření předpokladů pro uspořádání pokojných a věrohodných voleb.

Evropská unie vítá konstruktivní dialog, který byl navázán v průběhu obnovené spolupráce EU se všemi stranami, jež tvoří vládu národní jednoty, mimo jiné na zasedání, které se konalo v květnu tohoto roku za účasti vysoké představitelky Catherine Ashtonové a členů zimbabwského ministerského výboru pro obnovu spolupráce. Evropská unie vítá pokračující závazek Jihoafrického společenství pro rozvoj (SADC) k podpoře provádění všeobecné politické dohody, jak byl vyjádřen na posledním mimořádném summitu SADC v Luandě.

Kroky přijaté vládou národní jednoty za účelem posílení svobody a prosperity zimbabwského lidu odůvodňují okamžité pozastavení opatření dosud uplatňovaných podle článku 96 dohody z Cotonou. Evropská unie tak bude mít možnost spolupracovat přímo s vládou národní jednoty a v rámci příštího Evropského rozvojového fondu vytvořit nové programy pomoci ve prospěch zimbabwského obyvatelstva. V této souvislosti a v souladu s úsilím na podporu obnovy spolupráce Zimbabwe s mezinárodními finančními institucemi a podpisem prozatímní dohody o hospodářském partnerství má Evropská investiční banka rovněž v úmyslu obnovit rozvojové činnosti ve spolupráci se soukromým sektorem v Zimbabwe.

Evropská unie vítá nedávnou návštěvu vysokého komisaře OSN pro lidská práva v Zimbabwe na pozvání vlády národní jednoty. Evropská unie přikládá velký význam článku 9 dohody z Cotonou, neboť dodržování lidských práv, demokratické instituce a právní stát představují základní prvky vztahů mezi EU a Zimbabwe; Evropská unie bude situaci v Zimbabwe i nadále pozorně sledovat. Uznává zlepšení, kterého bylo dosaženo, pokud jde o situaci v oblasti lidských práv, přestože přetrvává řada znepokojujících otázek.

Jak Evropská unie uvedla v únoru tohoto roku, bude v souladu s postupným přístupem dále upravovat svou politiku s cílem zohledňovat pokrok dosahovaný zimbabwskými stranami podle plánu SADC.

Evropská unie znovu potvrzuje své partnerství se zimbabwským lidem. Záměrem tohoto rozhodnutí Evropské unie o pozastavení uplatňování vhodných opatření a obnovení dialogu a spolupráce s vládou národní jednoty je poskytnout další impulz pro posílení vztahů mezi EU a Zimbabwe s cílem normalizovat vzájemné vztahy. Evropská unie vyzývá všechny strany, aby se chopily příležitosti a dokončily provádění všeobecné politické dohody.

S úctou

*Za Radu*  
C. ASHTON

*Za Komisi*  
A. PIEBALGS